

**98030KF-SN**

**Инструкция по  
эксплуатации**

**Индукционная  
стеклокерамическа  
я варочная панель**

Благодарим вас за то, что выбрали одно из наших высококачественных изделий.

Чтобы обеспечить оптимальную и бесперебойную работу прибора, внимательно прочитайте настоящее Руководство. Это позволит выполнять все операции наиболее правильным и эффективным образом. Для того чтобы в нужный момент всегда можно было свериться с настоящим Руководством, рекомендуем хранить его в надежном месте. Просим также передать его новому владельцу прибора в случае продажи или уступки.

Надеемся, что новый прибор доставит вам много радости.

## Содержание

Руководство по эксплуатации	2	Что делать, если...	17
Указания по технике безопасности	2	Удаление в отходы	19
Описание изделия	4	Указания по установке	20
Пользование прибором	7	Сведения по технике безопасности	20
Советы по приготовлению	14	Техническое обслуживание	23
Чистка и уход	16		

Право на изменения сохраняется

## Руководство по эксплуатации

### Указания по технике безопасности



#### **ВНИМАНИЕ!**

Просим обязательно соблюдать эти инструкции. В противном случае при повреждении прибора гарантийное обслуживание не предоставляется.

#### **Правильная эксплуатация**

- Лица (в том числе и дети), которые по причине физических, сенсорных или психических ограничений или своей неопытности или неподготовленности не могут безопасно использовать данный прибор, не должны использовать его без надзора или руководства со стороны ответственного лица.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время его работы.
- Настоящий прибор разрешается использовать только для варки и жарки пищевых продуктов в домашних условиях.

- Его нельзя использовать в качестве рабочего стола или места для хранения каких-либо предметов.
- Любые перекомпоновки и изменения конструкции прибора недопустимы.
- Не ставьте и не храните на приборе или возле него воспламеняющиеся жидкости, легковоспламеняющиеся материалы или плавкие предметы (например, пластиковая пленка, пластмасса, алюминий).

### **Безопасность детей**

- Следите за тем, чтобы маленькие дети никогда не приближались к прибору.
- Дети старшего возраста должны пользоваться прибором только под руководством и присмотром взрослых.
- Чтобы маленькие дети или домашние животные непреднамеренно не включали прибор, рекомендуется включить защиту от доступа детей.

### **Общие меры безопасности**

- Монтаж и подключение нового прибора имеют право выполнять только обученные и квалифицированные специалисты.
- Встраиваемые приборы можно эксплуатировать лишь после установки последних во встроенные шкафы и столешницы, отвечающие необходимым техническим нормам и пригодные для такой эксплуатации.
- В случае обнаружения неполадок в работе прибора или повреждений стеклокерамики (проломов, разрывов или трещин) прибор необходимо выключить и отсоединить от электросети во избежание опасности поражения электрическим током.
- Ремонт прибора имеют право производить только обученные и квалифицированные специалисты.

### **Безопасность во время использования**

- Удалите со стеклокерамической поверхности все наклейки и защитные пленки.
- При неосторожном обращении с прибором можно получить ожог.
- Кабели электроприборов не должны касаться горячей поверхности прибора и горячей кухонной посуды.
- Перегретые жиры и растительные масла очень быстро воспламеняются. Внимание! Пожарная опасность!
- После каждого использования прибора выключайте конфорки.
- Пользователи с имплантированными кардиостимуляторами должны держать верхнюю часть корпуса на расстоянии не менее 30 см от включенных индукционных конфорок.
- Опасность ожога! Не кладите металлические предметы, такие как ножи, вилки, ложки и крышки кастрюль, на варочную поверхность, так как они могут накалиться.

### **Меры безопасности при чистке прибора**

- Перед проведением чистки прибор необходимо выключить и дать ему остыть.

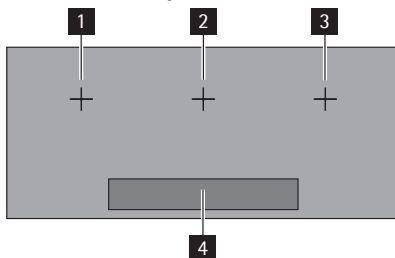
- По соображениям безопасности воспрещается производить очистку прибора с помощью приспособлений для чистки паром или с использованием моющих средств, распыляемых при высоком давлении.

## Как избежать повреждений прибора

- Стеклокерамическая поверхность может быть повреждена упавшими на нее предметами.
- Ударами кухонной посуды можно повредить край стеклокерамической панели.
- Стеклокерамику можно повредить, передвигая чугунную или алюминиевую литую посуду, либо посуду с поврежденным дном.
- Плавкие вещества и перелившаяся в результате выкипания пища могут на стеклокерамической поверхности пригореть. Поэтому их следует удалить как можно быстрее.
- Не включайте конфорки без кухонной посуды или с пустой кухонной посудой.
- Во избежание повреждения кухонной посуды и стеклокерамики не давайте выкипеть всей жидкости из кастрюли или сковородки.
- Вентиляционный зазор высотой 5 мм между рабочей поверхностью и лицевой стороной расположенного ниже блока должен быть открытым.

## Описание изделия

### Функциональные элементы варочной панели

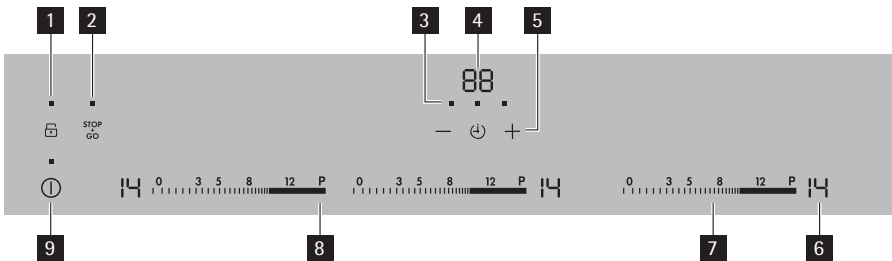


- 1** Индукционная зона нагрева 2300 Вт с функцией повышения мощности до 3200 Вт
- 2** Индукционная зона нагрева 2300 Вт с функцией повышения мощности до 3200 Вт
- 3** Индукционная зона нагрева 2300 Вт с функцией повышения мощности до 3200 Вт
- 4** Панель управления

Рабочая поверхность варочной панели разделена на три зоны нагрева. В каждой зоне нагрева под стеклокерамической поверхностью расположен индукционный нагревательный элемент, центру которого соответствует перекрестие, нанесенное на стеклокерамическую поверхность. Посуду можно устанавливать на любую из зон нагрева. Тем не менее,

перекрестие должно быть полностью накрыто посудой. Дно посуды должно иметь диаметр 125 - 210 мм.

## Функциональные элементы панели управления



- 1** Кнопка "Замок от детей" с индикатором
- 2** Stop+Go Кнопка функции с индикатором
- 3** Индикаторы зон нагрева / Функция таймера
- 4** Дисплей таймера
- 5** Таймер
- 6** Индикатор уровня мощности нагрева
- 7** Кнопки выбора уровня мощности нагрева
- 8** Кнопка функции повышения мощности
- 9** Кнопка Вкл/Выкл с индикатором

## Сенсорные кнопки

Управление прибором осуществляется посредством сенсорных кнопок (зон) панели управления. Включение функций прибора выполняется касанием сенсорных кнопок и сопровождается последующей индикацией на дисплее и подачей звуковых сигналов. Достаточно лишь коснуться сенсорной кнопки, включающей нужную функцию. Не касайтесь других сенсорных кнопок.














Если касание контрольной шкалы длится более 6 секунд, то будет подан звуковой сигнал, и прибор автоматически выключится.

Сенсорная кнопка		Функция
①	Вкл/Выкл	Включение и выключение прибора
	Кнопка "Замок от детей"	Блокировка панели управления для предотвращения пользования ею детьми
STOP + GO	STOP+GO	Включение и выключение функции сохранения тепла
P	Функция повышения мощности	Включение и выключение функции повышения мощности
	Таймер	Выбор функции таймера

Сенсорная кнопка		Функция
+	Увеличение заданных значений	Увеличение значения времени таймера
-	Уменьшение заданных значений	Уменьшение значения времени таймера


## Индикаторы

Вид индикации на дисплее		Описание
		Зона нагрева выключена
	Функция сохранения тепла	Функция сохранения блюд в горячем состоянии / STOP+GO включена
 - 	Уровни мощности нагрева	Задание уровней мощности нагрева
	Автоматическая функция быстрого нагрева	Функция автоматического быстрого нагрева включена
 + число	Неисправность	Произошел сбой
	Контроль наличия посуды	На зону нагрева установлена посуда, которая не пригодна для использования на индукционной варочной панели, или имеет слишком малый диаметр, или посуда не установлена
	Остаточное тепло	Зона нагрева еще не остыла
	Замок от детей	Функция "Замок от детей" включена
	Функция повышения мощности	Функция повышения мощности включена
	Автоматическое выключение	Режим автоматического отключения включен

## Индикатор остаточного тепла



### ВНИМАНИЕ!

Существует опасность ожога из-за остаточного тепла зон нагрева. Для остывания зон нагрева после выключения прибора требуется некоторое время. Следите за индикатором остаточного тепла .

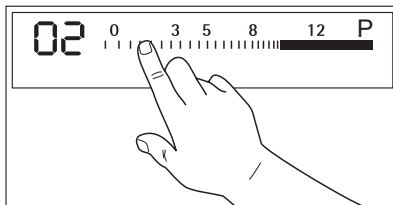


Остаточное тепло зон нагрева можно использовать для растапливания продуктов или сохранения блюд в горячем состоянии.

**Индукционные зоны нагрева** создают тепло, необходимое для приготовления пищи, непосредственно в днище установленной на них посуды. Стеклокерамика нагревается только от остаточного тепла посуды.

## Контрольная шкала

Контрольная шкала представляет собой особую сенсорную кнопку. Для задания нужного уровня мощности следует коснуться соответствующего значения на шкале. Заданный уровень мощности будет отображен на дисплее. При необходимости его можно откорректировать, касаясь контрольной шкалы левее или правее. Не прерывайте касания, пока не будет достигнут нужный уровень мощности нагрева.








- i** Если касание контрольной шкалы длится более 6 секунд, то будет подан звуковой сигнал, и прибор автоматически выключится.

## Пользование прибором






- i** Устанавливайте на зоны нагрева только посуду, пригодную для использования на индукционных варочных панелях.

## Включение и выключение прибора

	Панель управления	Индикация на дисплее	Контрольная лампочка
Включение	Коснитесь кнопки  на 1 секунду	 / 	светится
Выключение	Коснитесь кнопки  на 1 секунду	 / отсутствует	гаснет

- i** В течение примерно 10 секунд после включения необходимо установить уровень мощности нагрева или выбрать какую-либо функцию, в противном случае прибор автоматически выключается.

## Установка уровня мощности нагрева


	Панель управления	Индикация на дисплее
Для установки уровня мощности нагрева	Коснитесь нужного значения на контрольной шкале, при необходимости откорректируйте его в сторону увеличения или уменьшения	 /  От до 
Выключение	Коснитесь кнопки 	

## Блокировка/разблокировка панели управления

Все сенсорные кнопки панели управления, за исключением кнопки Вкл/Выкл, могут быть в любое время заблокированы для предотвращения




случайного изменения настроек, например, при протирании панели тряпкой.

	Панель управления	Индикация на дисплее
Включение	Коснитесь кнопки 	 (на 4 секунды)
Выключение	Коснитесь кнопки 	Ранее заданный уровень мощности нагрева



 Функция блокировки автоматически отключается при выключении прибора.

## Включение и выключение функции STOP+GO

Функция STOP+GO одновременно переключает все включенные зоны нагрева в режим сохранения тепла, а затем возвращает их к ранее заданным значения уровня мощности












	Панель управления	Индикация на дисплее
Включение	Коснитесь кнопки 	
Выключение	Коснитесь кнопки 	Ранее заданный уровень мощности нагрева (кроме автоматической функции быстрого нагрева или функции повышения мощности)

 STOP+GO не останавливает работу таймера.

 STOP+GO имеет приоритет над всеми сенсорными кнопками панели управления за исключением кнопки .

## Использование автоматической функции быстрого нагрева

Для всех зон нагрева предусмотрена автоматическая функция быстрого нагрева. При установке уровня мощности нагрева с использованием автоматической функции быстрого нагрева зона нагрева на некоторое время включается на полную мощность, а затем автоматически переключается на заданный уровень мощности.

Шаг	Панель управления	Индикация на дисплее
1.	Коснитесь кнопки 	
2.	Сместите пальцем вниз от  , чтобы выбрать нужный уровень мощности нагрева в интервале между  и 	 /  через 5 секунд  . Пока на дисплее отображается символ  , прибор работает на полную мощность. По завершении работы в режиме быстрого нагрева на дисплее снова отображается уровень мощности нагрева  /  .




Время работы в режиме быстрого нагрева зависит от выбранного уровня мощности нагрева.

Уровень мощности нагрева	Продолжительность работы в режиме быстрого нагрева [мин:сек]
1	0:12
2	0:12
3	0:12
4	1:21
5	3:07
6	4:24
7	5:51
8	8:12
9	10:12
10	10:36
11	2:01
12	2:01
13	2:28
14	2:52
15	---

## Использование устройства, обеспечивающего безопасность детей


Устройство, обеспечивающее безопасность детей ("Замок от детей"), предотвращает возможность случайного использования прибора.

### Включение устройства, обеспечивающего безопасность детей

Шаг	Панель управления	Индикация на дисплее
1.	① Включите прибор. Не задавайте никакого уровня мощности нагрева.	1
2.	Коснитесь кнопки  на 4 секунды	1

Устройство, обеспечивающее безопасность детей, включено.

### Выключение устройства, обеспечивающего безопасность детей




Шаг	Панель управления	Индикация на дисплее
1.	① Включите прибор. Не задавайте никакого уровня мощности нагрева.	1
2.	Коснитесь кнопки  на 4 секунды	1 светится

Шаг	Панель управления	Индикация на дисплее
3.	① Выключите прибор.	
Устройство, обеспечивающее безопасность детей, выключено.		

**i** Устройство, обеспечивающее безопасность детей, можно включить или выключить только тогда, когда не задан уровень мощности нагрева.

### Временное отключение устройства, обеспечивающего безопасность детей

Устройство, обеспечивающее безопасность детей, можно отключить на один цикл приготовления; после этого оно снова будет включено.



Шаг	Панель управления	Индикация на дисплее
1.	① Включите прибор	
2.	Коснитесь кнопки  на 4 секунды	 светится

До следующего выключения прибором можно пользоваться в обычном порядке. После выключения и повторного включения прибора устройство, обеспечивающее безопасность детей, включится снова.

**i** После временного выключения устройства, обеспечивающего безопасность детей, необходимо в течение примерно 10 секунд выбрать уровень мощности нагрева или ту или иную функцию, в противном случае прибор автоматически отключится.

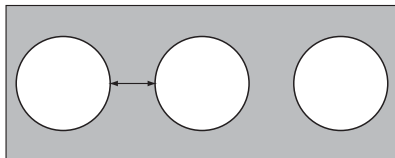
### Включение и выключение функции повышения мощности

Функция повышения мощности **P** позволяет увеличивать мощность индукционных зон нагрева, например, для того, чтобы быстро вскипятить большое количество воды. Функция повышения мощности включается максимум на 8 минут. По истечении этого времени зона нагрева автоматически переключается на уровень мощности 14.

	Панель управления	Индикация на дисплее
Включение	Коснитесь кнопки <b>P</b>	
Выключение	Коснитесь значения уровня мощности нагрева	

### Система управления мощностью

Совокупность зон нагрева варочной панели имеет определенный максимальный уровень мощности. Максимальная мощность достигается при задании для всех зон нагрева уровня мощности равного 14. Зоны нагрева сгруппированы по






парам (см. рисунок).

Между зонами нагрева внутри такой пары максимальная доступная мощность распределяется специальной системой управления мощностью. Если для какой-либо зоны нагрева была выбрана функция повышения мощности, то дополнительная мощность, необходимая для работы в этом режиме, будет перераспределена системой управления мощностью путем снижения мощности другой зоны нагрева из соответствующей пары.



Пример: для одной зоны нагрева выбран уровень мощности 14. Для спаренной зоны нагрева включена функция повышения мощности. Выполняется повышение мощности, но при этом совокупная мощность при задании уровня мощности нагрева 14 для одной зоны нагрева и функции повышения мощности для другой зоны этой пары превышает максимальную мощность, допустимую для обеих зон. В этом случае система управления мощностью обеспечивает снижение мощности первой зоны нагрева с 14 до, например, 5, и на индикаторе этой зоны будут чередоваться значения 14 и 5, а затем будет отображаться текущее максимальное возможное значение 5. (Чередование конкретных показаний индикатора, 14 и 5 или 14 и 3 или иных значений, зависит от типа прибора и размера зоны нагрева.)

## Пользование таймером

Функция	Условие	Действие, выполняемое по истечении установленного времени
Автоматическое отключение	Задан тот или иной уровень мощности нагрева	Звуковой сигнал 00 мигает Зона нагрева выключается
Обратный отсчет времени	Зоны нагрева не включены	Звуковой сигнал 00 мигает

-  Если установлено хотя бы одно значение обратного отсчета, его можно изменить только тогда, когда прибор включен.
-  Если при включенном обратном отсчете времени задан какой-либо уровень мощности зоны нагрева, то по истечении установленного времени зона нагрева выключается.
-  При выключении какой-либо зоны нагрева также выключается установленная для нее функция таймера.




### Выбор зоны нагрева

Шаг	Панель управления	Индикация на дисплее
1.	Коснитесь один раз 	При этом начинает мигать индикатор первой зоны нагрева 

Шаг	Панель управления	Индикация на дисплее	
2.	Коснитесь один раз 	При этом начинает мигать индикатор второй зоны нагрева	
4.	Коснитесь один раз 	При этом начинает мигать индикатор третьей зоны нагрева	



**i** Если функции таймера заданы для других зон нагрева, то через несколько секунд на дисплее появляется наименьшее оставшееся время для всех заданных функций таймера, и начинает мигать соответствующая данной зоне нагрева индикаторная лампочка.

### Задание времени

Шаг	Панель управления	Индикация на дисплее
1.	Выберите зону нагрева 	Начинает мигать индикатор выбранной зоны нагрева
2.	Коснитесь какой-либо из кнопок  / 	<b>00 - 99</b> минут



Через несколько секунд индикатор начинает мигать медленнее. Это означает, что время таймера установлено. Начинается обратный отсчет времени.

### Выключение функции таймера

Шаг	Панель управления	Индикация на дисплее
1.	Выберите зону нагрева 	Индикатор выбранной зоны нагрева начинает мигать чаще На дисплее таймера отображается оставшееся время
2.	Коснитесь кнопки 	Начинается обратный отсчет оставшегося времени до <b>00</b> .


Индикатор гаснет.  
Функция таймера для выбранной зоны нагрева выключена.

### Изменение заданного времени

Шаг	Панель управления	Индикация на дисплее
1.	 Выбор зоны нагрева	Индикатор выбранной зоны нагрева начинает мигать чаще На дисплее таймера отображается оставшееся время
2.	Коснитесь кнопки  или 	<b>01 - 99</b> минут


Через несколько секунд индикатор начинает мигать медленнее. Это означает, что время таймера установлено. Начинается обратный отсчет времени.

## Вывод на дисплей оставшегося времени таймера для той или иной зоны нагрева

Шаг	Панель управления	Индикация на дисплее
1.	 Выберите зону нагрева	Индикатор выбранной зоны нагрева мигает чаще На дисплее таймера отображается оставшееся время

Через несколько секунд индикатор начинает мигать медленнее.

## Отключение звукового сигнала

Шаг	Панель управления	Звуковой сигнал
1.	Коснитесь кнопки 	Звуковой сигнал, требующий подтверждения

Подача звукового сигнала прекращается.

## Автоматическое выключение



### Варочная панель

- Если после включения варочной панели не был выбран уровень мощности нагрева какой-либо зоны нагрева в течение примерно 10 секунд, то варочная панель автоматически выключается.
- Если одна или несколько сенсорных кнопок окажется накрытой каким-либо предметом (кастрюлей и т.п.) в течение более 10 секунд, то подается звуковой сигнал, и варочная панель автоматически выключается.
- Если выключены все зоны нагрева, то варочная панель автоматически выключается примерно через 10 секунд.

### Панель управления

- Если к моменту выключения прибора одна или несколько сенсорных кнопок оказываются накрытыми каким-либо предметом в течение более 10 секунд, то подается звуковой сигнал. подача звукового сигнала автоматически прекращается после удаления предмета, накрывавшего сенсорную кнопку.

### Зоны нагрева

- Если по прошествии определенного времени какая-либо зона нагрева не была выключена или заданный для нее уровень мощности не был изменен, то эта зона нагрева выключается автоматически. При этом на дисплее высвечивается индикатор . Перед повторным использованием зоны нагрева для нее должно быть установлено значение .

Уровень мощности нагрева	Отключение через
 - 	6 часов
 - 	5 часов
 - 	4 часа
 10 -  14	1,5 часа

## Советы по приготовлению

### Информация об акриламидах

Согласно новейшим научным исследованиям, интенсивное обжаривание пищевых продуктов, в особенности крахмалосодержащих, может представлять опасность для здоровья из-за образования акриламида. Поэтому мы рекомендуем жарить продукты при минимальной возможной температуре и не обжаривать их до образования корочки интенсивного коричневого цвета.

## Посуда для индукционных конфорок


Материал посуды	Соответствует
Сталь, эмалированная сталь	+
Чугун	+
Нержавеющая сталь	+*
Посуда с многослойным дном	+*
Алюминий, медь, латунь	-
Стекло, керамика, фарфор	-

\* Производитель посуды ставит на ней знак пригодности к использованию на индукционных конфорках.

### Проверка пригодности

Посуда подходит для индукционных конфорок, если ...

- ... небольшое количество воды нагревается быстро на индукционной конфорке, установленной на максимальную ступень нагрева.
- ... магнит притягивается ко дну посуды.

 Некоторые типы посуды при пользовании ими на индукционных конфорках издают шум. Этот шум не является признаком неисправности плиты и никоим образом не влияет на ее работоспособность.


### Дно посуды

Дно посуды должно быть как можно более толстым и плоским.

### Размер посуды

Предусмотрено автоматическое подстраивание в определенных пределах работы индукционных зон нагрева с учетом размера дна посуды. Однако намагничивающаяся часть дна кастрюли должна иметь минимальный диаметр, величина которого определяется размером зоны нагрева. Посуда с диаметром дна менее 12 см непригодна для приготовления пищи на индукционной варочной панели.

## Советы по экономии энергии

 Устанавливайте кухонную посуду на конфорку только перед включением последней.



По возможности, всегда накрывайте кастрюли крышкой.

## Примеры использования варочной панели

Данные, приведенные в таблице ниже, являются ориентировочными.

Уровень мощности нагрева	Способ приготовления	Назначение	Время приготовления	Указания/рекомендации
0		Положение "Выкл"		
1	Сохранение блюд в горячем состоянии	Сохранение приготовленных блюд в горячем состоянии	по потребности	Накрывать крышкой
1-3	Растапливание	Голландский соус, растапливание масла, шоколада, желатина	5-25 мин	Помешивать время от времени
1-3	Свертывание (белков)	Взбитый омлет, глазунья	10-40 мин	Готовить под крышкой
3-5	Варка на медленном огне	Приготовление риса и молочных блюд Разогревание готовых блюд	25-50 мин	Добавлять воды, как минимум, вдвое больше, чем риса. Молочные блюда время от времени помешивать
5-7	Приготовление на пару Тушение	Приготовление на пару овощей, рыбы; тушение мяса	20-45 мин	При приготовлении овощей добавлять совсем немного воды (несколько столовых ложек)
7-9	Варка	Приготовление картофеля на пару	20-60 мин	Добавлять небольшое количество воды, например, макс. 1/4 л воды на 750 г картофеля

Уровень мощности нагрева	Способ приготовления	Назначение	Время приготовления	Указания/рекомендации
7-9	Варка	Приготовление значительных объемов продуктов, тушеных блюд и супов	60-150 мин	До 3 л жидкости плюс ингредиенты
9-12	Жаренье на слабом жару	Жаренье эскалопов, кордон блю из телятины, отбивных котлет, тефтелей, сосисок, печени, заправки для соуса, яиц, блинов, пончиков	по потребности	Переворачивать в середине приготовления
12-13	Жаренье на сильном жару	Картофельные оладьи, стейки из поясничной части туши, бифштексы, тонко нарезанные блинчики (засыпка для бульона)	5-15 мин для одной сковороды	Переворачивать в середине приготовления
14	Варка Обжаривание Жарка во фритюре	Кипячение большого количества воды, отваривание макарон, обжаривание мяса (гуляш, жаркое в горшочках), жаренье картофеля во фритюре		

Для нагрева большого количества жидкости рекомендуется использовать функцию повышения мощности.

## Чистка и уход



### ВНИМАНИЕ!

Острые предметы и абразивные чистящие средства могут повредить прибор. После каждого использования необходимо выполнять чистку прибора и удалять остатки продуктов с его поверхности, пользуясь водой со средством для мойки посуды. Удаляйте затем и остатки моющих средств!



Царапины и темные пятна на стеклокерамике удалению не поддаются, однако они не влияют на нормальную работу прибора.



### Чистка прибора после каждого использования

1. Остатки продуктов, содержащих сахар, частицы пластмассы или кухонной фольги следует немедленно удалять с помощью скребка. Установите скребок для чистки под углом к стеклокерамической поверхности и, перемещая его вдоль нее, удалите остатки пищи. Протрите прибор влажной тканью с добавлением моющего средства. В заключение, **насухо вытрите прибор чистой тканью**.
2. Особо стойкие загрязнения (известковые отложения, брызги жира, блестящие обесцвеченные пятна) следует удалять с помощью средства для чистки стеклокерамики или нержавеющей стали после того, как варочная панель остынет.

### Что делать, если...

Неисправность/Индикация	Возможная причина	Способ устранения
Зоны нагрева не включаются или не работают	После включения прибора прошло более 10 секунд	Выключите и снова включите варочную панель.
	Включена блокировка 	Выключите блокировку (см. раздел "Блокировка/разблокировка панели управления")
	Включено устройство, обеспечивающее безопасность детей 	Выключите устройство, обеспечивающее безопасность детей (см. раздел "Устройство, обеспечивающее безопасность детей")
	Имело место одновременное касание нескольких сенсорных полей	Касайтесь за один раз только одной сенсорной кнопки
	Сработала система автоматического отключения	Удалите все находящиеся на панели управления предметы (кастрюли и т.п.). Снова включите прибор
	На панель управления попала вода или брызги жира	Протрите панель управления
	Включен режим STOP +GO 	Выключите режим STOP +GO
На дисплее чередуются два разных значения уровня мощности нагрева	Система управления мощностью уменьшила мощность данной зоны нагрева	См. раздел "Включение и выключение функции повышения мощности"

Неисправность/Индикация	Возможная причина	Способ устранения
Отсутствует индикация остаточного тепла	Зона нагрева только что включена и не успела нагреться	Если при этом зона нагрева остается горячей, обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.
 светится	Неподходящая посуда	Используйте подходящую посуду
	Отсутствие посуды на зоне нагрева	Установите посуду на зону нагрева
	Диаметр дна кастрюли слишком мал для данной зоны нагрева	Переставьте посуду на зону нагрева меньшего размера или воспользуйтесь соответствующей посудой
 светится	Сработала система автоматического отключения	Выключите прибор. Снова включите прибор
На дисплее высвечиваются индикатор  и число	Сбой электронного модуля	Отключите прибор от электросети на несколько минут (выньте плавкий предохранитель домашней электропроводки). Если после повторного включения снова отображается индикатор  , обратитесь в сервисный центр
При выключении прибора подается звуковой сигнал	Панель управления частично или полностью накрыта какими-либо предметами.	Уберите эти предметы.
Несколько раз (6-кратно) подается звуковой сигнал, прибор выключается	Одна или несколько сенсорных кнопок оказались накрыты каким-либо предметом более 10 секунд	Уберите посторонний предмет с сенсорной кнопки
Подается звуковой сигнал, и варочная панель самостоятельно включается, а затем выключается; через 5 секунд подается еще один звуковой сигнал	Сенсорная кнопка Вкл/Выкл накрыта каким-то предметом, например, тряпкой	Не кладите никаких предметов на панель управления

**Если неисправность не удастся устранить при помощи рекомендуемых выше мер, обращайтесь в сервисный центр.**



### ВНИМАНИЕ!

Ремонт прибора должен выполняться только квалифицированными специалистами авторизованного сервисного центра. Неквалифицированный ремонт может привести к серьезной травме пользователя.



Если прибор эксплуатировался неправильно, то посещение специалиста сервисного центра может оказаться платным даже во время гарантийного срока.

## Шумы при работе

В зависимости от материала и технологии изготовления дна посуды при пользовании индукционными зонами нагрева могут возникать описанные ниже шумы.

- Потрескивание **1**

при использовании посуды, изготовленной из нескольких материалов (с многослойным дном)

- Свист **1**

при включении одной или нескольких зон нагрева на высокую мощность в случаях, когда посуда изготовлена из нескольких материалов (с многослойным дном)

- Гудение **2**

может иметь место при высоких уровнях мощности

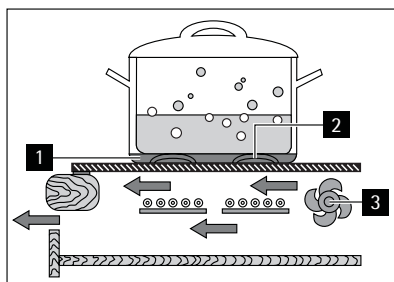
- Пощелкивание **2**

при электрических переключениях


- Шипение, жужжание **3**

Прибор снабжен вентилятором, предназначенным для охлаждения электрических блоков. Во время работы вентилятора может быть слышно жужжание, которое может меняться в зависимости от режима работы и продолжаться еще некоторое время после выключения прибора.

Описанные шумы считаются нормальным явлением и не свидетельствуют о каких-либо дефектах.



## Удаление в отходы

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с

подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.



Упаковка изготовлена из экологичных материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены, например, PE, PS (полиэтилен, полистирол) и т.д. Упаковочные материалы следует складывать в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.

## Указания по установке



### Сведения по технике безопасности



#### **ВНИМАНИЕ!**

Обязательно прочтите этот раздел!

Соблюдайте законы, распоряжения, предписания и нормы, действующие в стране, на территории которой устанавливается прибор (к таковым относятся требования техники безопасности, правила и порядок утилизации и т. д.)

Установка прибора должна выполняться только квалифицированным специалистом. Соблюдайте минимально допустимые расстояния до других приборов и устройств.

При установке следует обеспечить защиту от поражения электрическим током, например, выдвижные ящики разрешается устанавливать только при наличии защитной панели, установленной непосредственно под варочной панелью. Поверхности вырезов в столешнице необходимо предохранять от влаги соответствующим герметиком.

Уплотнение должно быть нанесено таким образом, чтобы не оставалось никаких зазоров между прибором и столешницей. При встраивании необходимо предусмотреть защиту нижней стороны прибора от попадания пара и влаги, например, от посудомоечной машины или духовки.

Не устанавливайте прибор возле дверей и под окнами. Кухонная посуда может опрокинуться при открывании дверей и окон.



## ВНИМАНИЕ!

Опасность поражения электрическим током.

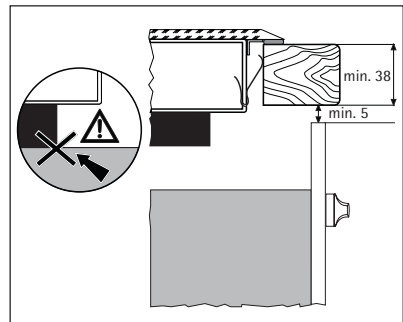
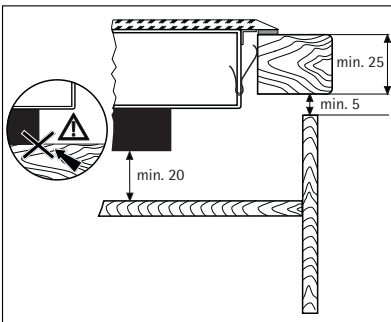
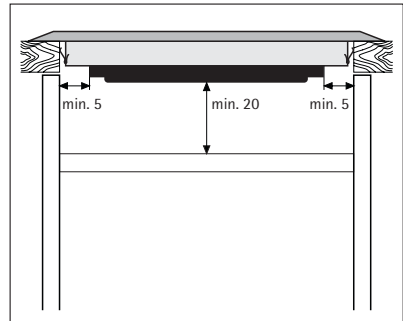
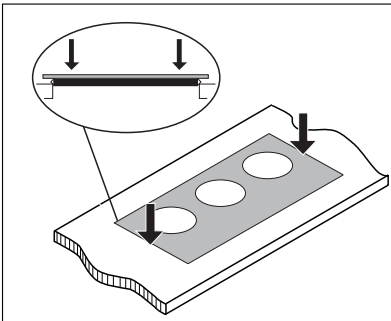
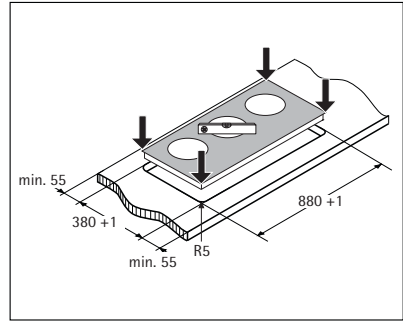
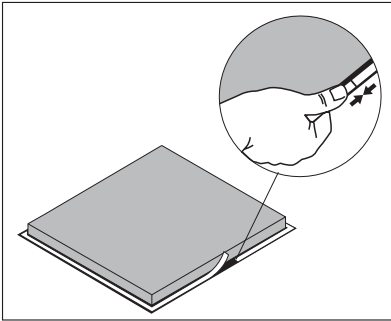
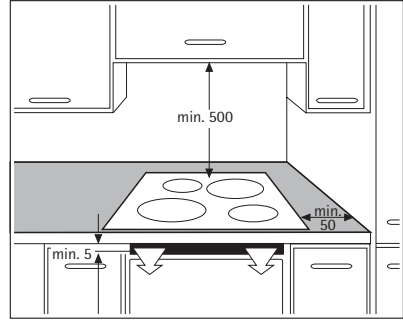
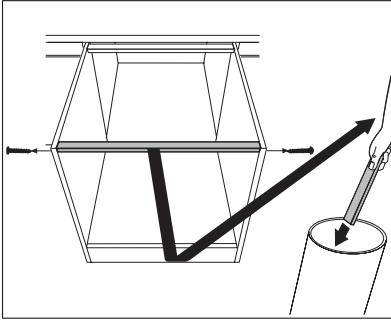
- Разъем для подключения сетевого питания находится под напряжением.
  - Отключите подачу напряжения на него.
  - Руководствуйтесь схемой электрических соединений.
  - Соблюдайте правила электробезопасности.
  - Правильная установка включаемых в сеть устройств должна надежно предохранять от соприкосновения с токоведущими частями.
  - Подключение прибора к сети должно выполняться квалифицированным специалистом-электриком.
  - Неплотные и неправильно установленные разъемные соединения могут вызвать перегрев разъема.
  - Подсоединение проводов к клеммам должны выполняться квалифицированным электриком.
  - Кабель электропитания не должен быть туго натянут; используйте зажим для разгрузки натяжения кабеля.
  - В случае однофазного или двухфазного подключения следует использовать соответствующий кабель электропитания типа H05BB-F, рассчитанный на максимальную температуру 90 °С (или еще более высокую).
  - В случае повреждения кабеля электропитания он должен быть заменен специальным кабелем (типа H05BB-F, рассчитанным на максимальную температуру 90 °С или еще более высокую). За дополнительной информацией обращайтесь в местный авторизованный сервисный центр.
- При подключении прибора к электросети необходимо установить многополюсный размыкатель с минимальным зазором между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.

В качестве размыкающих устройств могут использоваться предохранительные автоматические выключатели, плавкие предохранители (резьбовые плавкие предохранители следует выкручивать из держателя), автоматы защиты от тока утечки и пускатели.





## Приклеивание уплотнения

- Очистите поверхность столешницы в зоне выреза для встраивания прибора.
- Проложите самоклеющуюся с одной стороны уплотнительную ленту, входящую в комплект поставки, вдоль всего нижнего края варочной панели под ее наружной рамкой. Не растягивайте уплотнительную ленту. Концы ленты должны соединяться в точке, соответствующей середине одной из сторон варочной панели. Лента должна быть предварительно разрезана так, чтобы ее длина соответствовала периметру варочной панели (плюс дополнительно несколько мм); при установке наложите один ее конец на другой и прижмите их.

## Установка



**Паспортная табличка**

Modell 98030KF-SN		Prod. Nr. 949 593 168	
Typ 55 GDD E2 AG	230 V, 50 Hz		
Made in Germany	Ser.Nr. ....	6,9 kW	
AEG-ELECTROLUX		 	

**Техническое обслуживание**

В случае технических неисправностей сначала убедитесь в том, что их невозможно устранить самостоятельно при помощи руководства по эксплуатации (раздел "Что делать, если...").

Если устранить проблему не удастся, обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

Для ускорения получения необходимой помощи необходимо предоставить следующие данные:

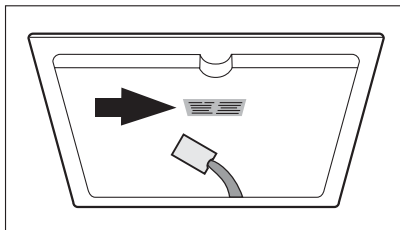
- Трёхсимвольное буквенно-цифровое обозначение

для стеклокерамики

- Наименование модели
- Номер изделия (PNC)
- Серийный номер

(S No. - см. паспортную табличку)

- Вид неисправности
- Любые сообщения об ошибке, отображаемые на приборе



[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



[www.aeg-electrolux.ru](http://www.aeg-electrolux.ru)

892930406-A-112008